

<p>This Lease Agreement is made and entered into this <b>31<sup>st</sup> October 2023</b> by and between:</p>	<p>تم تحرير هذا العقد في هذا اليوم الموافق <b>31 أكتوبر 2023</b> بين كل من :</p>
<p><b>1. Gulf United Real Estate Investments Company</b> with its head office at Doha, Qatar, P.O Box 1444, and with Commercial Registration Number 41080 (the "Lessor") represented by the Authorised Signatory of the Lessor.</p>	<p>1. الشركة الخليجية المتحدة للاستثمارات العقارية ومقرها الرئيسي في الدوحة ، قطر ، ص.ب 1444 ، بموجب سجل التجاري رقم : 41080 ("المؤجر") الذي يمثله المخول بالتوقيع من طرف المؤجر.</p>
<p><b>2. Mr. Craig Stephen Sandiford (Nationality: Barbados)</b> P.O. Box 22550, with Qatar Identification number <b>27205200003</b>, telephone number +974 ..... , mobile number +974 33561151, and email <b>craigsandiford@yahoo.com</b> the "Lessee";</p>	<p>2. السيد: سيريف استيفن سانديفورد (الجنسية: باربادوس) ص.ب : 22550 - بطاقة شخصية القطرية : <b>27205200003</b> رقم تليفون : +974 ..... - رقم الجوال : +974 33561151 البريد الالكتروني : <b>craigsandiford@yahoo.com</b> (المستأجر)</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>Preface</u></b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>مقدمة</u></b></p>
<p>WHEREAS the Lessor owns a compound which is known as the "<b>Diamond</b>" and located in Abu Hamour Area (the "Compound"), Building 5, Zone 56 &amp; Street 513</p> <p>WHEREAS the Lessee wishes to rent the Unit Number <b>DM 4082 (Block No.17) "3BHK" Semi-furnished</b> unit (the "Unit") located at the Compound with water meter no. <b>941257</b>, electricity no. <b>1027294</b>, Qtel no. ...., and the Lessor wishes to rent the Unit to the Lessee, in accordance with the terms and conditions of this Lease Agreement. (Together, the Lessor and Lessee are the "Parties" and individually, each is a ("Party")) <b>NOW AND THEREFORE</b>, the Parties hereby agree as follows:</p>	<p>وحيث أن المؤجر يمتلك مجمع سكني يعرف باسم "<b>ديامند</b>" ويقع في منطقة ابو هامور. ("المجمع") ؛ مبنى 5، منطقة 56 وشارع 513</p> <p>وحيث أن المستأجر يرغب في استئجار الوحدة شبه مفروشة رقم : <b>DM 4082 (الوحدة 17) "3BHK"</b> الموجودة في المجمع رقم المياه رقم. <b>941257</b> ، الكهرباء رقم. <b>1027294</b>، كيو تل رقم. .... ويرغب المؤجر في تأجير الوحدة للمستأجر وفقا للشروط التالية</p>
<p><b><u>Article 1:</u></b> The above recitals shall constitute an integral part of this agreement and shall be binding the parties.</p>	<p><b>المادة 1:</b> يعتبر التمهيد المذكورة أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية و يقرأ و يفسر معها</p>
<p><b><u>Article 2: UNIT</u></b> Both parties agreed that the Lessee shall lease the <b>DM 4082 (Block No.17)</b> and the Lessor acknowledges and agrees that such grant of lease includes a right by the Lessee to utilize all common facilities of the Compound.</p> <p>The Lessor agrees that the <b>Semi-furnished</b> unit includes: Fridge, Cooker, Washing machine, Dish Washer and Air conditioners.</p>	<p><b>المادة 2: الوحدة</b> اتفق الطرفان ان يستأجر المستأجر الوحدة رقم <b>DM 4082 (الوحدة 17)</b> ويشمل السماح للمستأجر باستخدام المرافق العامة الخاصة بالمجمع</p> <p>يقر المؤجر على أن الوحدة شبه مفروشة ، تحتوي على: ثلاجه , طباخ , غساله , غساله صحنون , مكيفات الهواء.</p>



**Lease Agreement**

عقد إيجار

<p><b>Article 3: TERM</b></p> <p>This Lease Agreement shall become effective as of <b>1<sup>st</sup> November 2023</b> to <b>31<sup>st</sup> October 2024</b> and shall continue for a term of <b>Twelve (12) month[s]</b> (the "Initial Term").</p> <p>The Initial Term shall be renewable after a successive period of one (1) year unless renewed by a written agreement between the Parties (30) thirty days prior to the expiry date. The agreement shall be deemed automatically renewed for one year at the newly offered rates in the event the tenant fails to inform the lessor before the notice period.</p>	<p><b>المادة 3: مدة العقد</b></p> <p>تصبح اتفاقية الإيجار هذه سارية اعتباراً من 1 نوفمبر 2023 إلى 31 أكتوبر 2024 وتستمر لمدة اثني عشر (12) شهراً (أشهر) "المدة الأولية".</p> <p>تكون المدة الأولية لمدة سنة واحدة ما لم تجدد بناء على رغبة الطرفين كتابة قبل (30) ثلاثين يوماً على الأقل من انتهاء العقد، ويجدد العقد تلقائياً بأسعار العرض الجديد لمدة سنة أخرى إذا لم يخطر المستأجر المستأجر بعدم رغبته في التجديد قبل المدة المحددة.</p>
<p><b>Article 4: RENTAL VALUE</b></p> <p>The Lessee agrees to pay the Lessor the rent during the initial term a sum of <b>QAR 8,300</b> per month (Qatar Riyals Eight Thousand Three Hundred Only) <b>including water, electricity, maintenance, and security</b>. The monthly rent shall be paid on the beginning of the initial term in advance by twelve (12) post-dated cheques to the Lessor at their office,</p>	<p><b>المادة 4: القيمة الإيجارية</b></p> <p>يوافق المستأجر على دفع مبلغ الإيجار خلال المدة الأولية بمبلغ <b>QAR 8,300</b> شهرياً (ثمانية آلاف وثلاثمائة فقط) تشمل قيمة استهلاك المياه والكهرباء والصيانة والخدمات الأمنية ويتم دفع هذه الأجرة شهرية في بداية المدة الإبتدائية عن طريق (12) شيكات مؤجلة تسلم للمؤجر في مكتبه،</p>
<p><b>Article 5: SECURITY DEPOSIT</b></p> <p>The Lessee agrees to pay a sum of <b>QAR 8,300</b> (Qatar Riyals Eight Thousand Three Hundred Only) by dated cheque as a security deposit, which shall be held by the Lessor for the due observance and performance of the Lessee's obligations contained herein, and the Lessor shall at the expiry of the term refund to the Lessee the security deposit less any cost of repairing damages caused by the tenant if any.</p>	<p><b>المادة 5: مبلغ التأمين</b></p> <p>يجب على المستأجر أن يدفع <b>QAR 8,300</b> (ثمانية آلاف وثلاثمائة فقط) عن طريق شيك مؤرخ كضمان ، والذي يمكن صرفه من المؤجر والاحتفاظ به في الاعتبار والوفاء بالتزامات المستأجر المذكورة في هذا العقد ، ويجب على المؤجر ، عند نهاية فترة العقد ، إعادة مبلغ الضمان إلى المستأجر ، بعد خصم قيمة إصلاح أي أضرار تسبب فيها المستأجر ، إن وجدت</p>
<p><b>Article 6: 'PARTIES' OBLIGATIONS</b></p> <p><b>Lessee Obligations</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Lessee shall use the unit for family accommodation purpose only throughout the term. The tenant shall bear any violations resulting from changing the purpose of use</li> <li>2. The Lessee declares that he/she received the unit in good, clean, and habitable condition, and that it shall be returned back to the Lessor at the end of the contract term.</li> <li>3. The Lessee shall not make any structural alterations, changes or structural additions to the unit nor remove or fix any fittings or fixtures</li> </ol>	<p><b>المادة 6: التزامات الأطراف</b></p> <p><b>التزامات المستأجر</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. يجب على المستأجر استخدام الوحدة لغرض الإقامة العائلية دون غيرها من الأغراض طوال المدة ويتحمل المستأجر أي مخالفة تنتج عن تغيير الغرض</li> <li>2. يقر المستأجر أنه تسلم الوحدة في حالة جيدة ونظيفة وصالحة للسكن ويلتزم بإعادتها إلى المؤجر في نهاية الفترة بالحالة التي تسلمها بها عدا الاستهلاك العادي</li> <li>3. لا يجوز للمستأجر إجراء أي تعديلات أو إضافات هيكلية على الوحدة أو إزالة أو إصلاح أي تركيبات أو</li> </ol>